INES SIMONITI

00.00

Kaja Širok: Prvo če se predsavite!

Ines Simoniti: Sem Simoniti, poročena Mikluž, rojena 26.12.30, Brdice, to. Otroška leta bolj slabo se zapomnim, mi je oče umrl, ko sem imela 9 let. Je bil kovač, je imel delavnico, smo imeli malo zemljišča in smo ostali ženski, mama s štirimi, ta mala sestra je imela 3 leta, ta velika 10, jaz sem imela 9 let, ko je umrl oče. In je bilo težko, tako, da smo dobavali malo podpore, pod Italijo, občina nam je dajala malo podpore, in smo imeli srečo, ki je imela mama v Argentini štiri sestre, zaradi velike »familije« so šli sužiti kruh v Argentino in tam so ostale. Partizanska leta, vojne, prvo, ko sem slišala za vojno, je bilo 39. leta, ker je ta soseda, edina, ki je vsaki dan kupavala časopis italijanski in je rada čitala, da smo to, vedeli, da je zbruhala vojska v Afriki, ma dol tja, ki so črnici. Ma to je daleč, za tiste čase je bilo zelo daleč. Nikoli bi se ne, ma saj k nam ne bo prišla. Je pa že začetk 43. tudi k nam prišla. Kar se pa tiče, ki mi je bilo najbolj hudo, je bila šola. Sem bila tak živ otrok in nisem znala nič italijansko kot samo kako besedo furlansko, in ko sem povedela že prej na šoli, v Fojano sem hodila, sem bila, pri noni, zato ker mama ni mogla imet vse te štiri, sem živela pri noni v Fojani in sem hodila v šolo in so bile ta učiteljice, Vacca so se pisale, iz Barija doma, starejše neporočene ženske, zelo ostre. Jaz ko še bolj živa, so bile še bolj na mene, tako da tudi jaz sem bila dobra, da kakšenkrat sem na grdo napisala »Vacca Štela Colombina« in tudi na tisti »compito«, domače, ne, »andare a pascolare le vacche, no le mucche, dopo tre righe sotto« (hoditi pasti krave, potem tri vrstice spodaj). Lumpa! No, tako je bila, to sem najbolj občutila to, da sem jih, s tistimi lesenimi škatlami, ki smo imeli svinčnike in peresa sem jih fasala večkrat. Sem bila živa. Potem po ti osnovni sem naredila vse in v šoli sem bila kar pridna vseeno, sem v redu naredila 5 razredov, prav res v redu ta zadnji razred, ker pa sem končala to šolo, ke sem prišla domov, je šla una druga sestra k noni. Doma je bilo težko med cajt (med časom) borbe. Najbolj hudo je bilo, smo imeli eno kravo, da smo imeli mleko in to, smo bile same ženske. Najbolj hudo je bilo, ke ni bilo soli. Ma jaz sem bila zelo živa in sem se odpravila in sem šla za hodit do Manzana, do Šoncuana do Vidma, pa sem imela 14 let, 44., ni bilo soli. To je bilo zelo hudo tokrat brez soli, drugače smo sladkor, in to še nekako potom viz, kakih prijateljev s Krmina dobili. Ampak sol tudi oni so imeli težko in brez soli pa ne bomo jedli in sem šla za hodit v Videm. Zjutro sem se vrnila zvečer s sestro ta malo. Jaz sem bila pa že punca

že narejena, 14 let, prav narejena punca, in tako da so me uporabljali tudi za korirko briško-beneškega bataljona in tudi so mi dali tudi v vaško zaščito. Samo nisem hotela, nič, lahko sem šla obvestit, lahko sem bila s starejšimi, ker mlajših moških ni bilo in žensk tudi mladih ni bilo, bolj starejših kot jaz, tako da smo na vaški, Neblo, Križada do Dobrovega, bil en starejši moški in ena taka mlada ženska, da je potem lahko šla obvestit do garibaldincev v Višnjevnik al pa tudi drugih, ki so prihajali od briškega-beneškega bataljona, tako da smo bili...da smo hodili, ker ti starejši niso mogli, ker drugih ni bilo. Žensk je bilo dosti mladih, tako 18-20 let, v trgu so jih pobrali Nemci in dali v taborišče, mladi fantje so bili vsi proč od 15 leta, tako da ni bilo ljudi. Kar se pa tiče najbolj hudo, je bilo tisti, ta zgodba pri Peternelu. Tisti dan, saj pravim samo mlajši in starejši smo ostali, drugače vsi je bilo ali v partizanih ali v taboriščah. Tisti dan zjutro, je hodila vsako jutro izvidnica Bataljon Garibaldi, to zad za hišo je imela postojanko, jih imela bredo in so hodili vsako jutro ob štirih zjutro, so prišli do večera, da so zaščitili bataljon, ki je bil ugrabljen, so bili dva italijanska bataljona. Tako da je bilo zmeraj ta izvidnica teh garibaldincev. Tisti dan jih ni bilo in se je slišalo streljat, samo nismo vedeli, od kod prihaja. So bili prvi streli, so ubili na konec vasi enega. Garibaldinci so pa, že bili obveščeni, so bili že naprej na drugem hribu. In tam ob eni 9-10 uri so začeli Nemci kamioni eden za drugim, eden za drugim dol po tisti cesti s Krmina gor al pa z Gorice, iz dveh straneh so prišli, z Gorice in s Krmina. In potem se je začelo, to je bila taka borba in za en čas je začel en dim prihajat in so začeli potem požigati Slavče, Hruševlje, Sčisto, Žbort (neznani kraj) do Neblega. Popoldne ob eni peti uri so že prišli do Neblega. In je dim po tej dolini, dim, ki je zelo smrdel, ma mi smo mislili, da so požigali živali v »štalah« (v hlevih), ker so vse od kraja požigali, »štale« in hiše po teh vaseh in mi smo mislili, da so živali, nismo vedeli. In mi smo bili sigurni, da bojo prišli potem od to do zadnjo hišo to dol na križadi in so že prihajali, jaz sem vse spraznila iz hiše, skrili, kar smo upali, smo bili jaz, mama in dve mlajši sestri. In so prihajali Nemci sem, ma nismo videli, ker je bilo že temačno, da so lovili kokoše, so bili pa tudi kozaki, ker so prišli na pomoč. Tisti, ki so požigali, so prišli po tem, po tisti glavni borbi, ki potem so odvažali, mi nismo vedeli kaj, mi smo mislili, da ropajo, ma so odvažali Nemce, mrtve, ker tam je bilo dost mrtvih Nemcev.

06.19

10.01 Če veste, to so tri hribčki, tri ne, to je ena dolinca Hlivnik in Slavček, so bili partizani slovenski, garibaldinci in še ena četa, se mi zdi ruska, ne vem. Tako mi šele

drugi dan, smo zvedeli, da so požigali tudi ljudi. In mama mi ni pustila, da bi šla pogledat. Jaz sem bila taka drzna. S sosedo smo vzeli eno torbo, eno renčelico in smo šli, tretji dan, smo šli po reki gor, ki so še hodili drugi dan, še Nemci, po reki smo šli ta tretji dan, so pa že tisti, ki so bili pri vaški zaščiti, so že spravljali teh mrtvih. Smo prišli gor, jaz sem prišla gor pred tiste hiše, da, ni bilo rokavic, smo imeli nogavice na rokah. Noter v takem vozu na dve kolesi, rečemo, ne vem več kako to že, je bila ena taka »tenda« (šotor), še zdaj se spomnim vojaška, italijanskega vojaštva, in tam so šteli teh mrtvih po lobanjah. Toliko so bili, ki je padla streha dol nad njimi, samo na tri so bili, taki, da so bili, še taki, in se spomnim, samo to mi je ostalo, saj jaz nisem videla vse te lobanje in te, samo vem, ker sem bila, ker so delali. Samo se spomnim dve majhni lobanji, ker je bila gostilna v tisti hiši pod Italijo in, v Italji je bila v gostilni tudi prodaja soli in tobaka, ki je bil monopol, državni. Iz tistih korita od soli so vzeli ven ti dve majhni lobanji. To sem videla. To je mene najbolj grozno bilo. Potem drugih borb se tudi spomnim. Prav 24. al 23. aprila 45., ker so to dol so prišli Nemci in kozaki...so vzeli po dva vola, posod vina, kar so dobili po hišah, šalame al pršut, če so dobili, ki niso več imeli živeža. Iz Krmina gor so hodili. In tisti dan je tle bila borba, je bil kje gor garibaldinec ubit, ki je bil malo časa, iz Krmina doma, ki smo ga videli, ko je prišel, mi smo bili noter in kjer so streljali od tu dol, ki so pasali spodaj. Ampak kadar so nehali, ker je bilo malo tiho, ni bilo nobenega, tiste konje so pobili, eni Nemci so utekli, so že prihajala pomoč. Mi v tistem času smo prišli ven iz hiše in se spomnim v krile, tako smo pobirali tiste patrone, kar prazne, da smo dali pod gnoj, ker smo se bali, da bo res, so prišli, je ostal eden pod vozom dol živ Nемец in je vedel, da so streljali od tu dol. Mi smo rekli, da ne, in ni najdel ne patronov ne nič, ker smo vse skrili.

In ko so nam oropali, kar so najdlji, so vse pobrali. To je bila zadnja borba, ki je bila tle. Potem osvoboditev, to je bilo nekaj takega, nisem bila lahko dvakrat prej v Gorici, ki mi smo prej hodili kakšenkrat v kino v Krmin. V Gorico nismo imeli čez Vipovže, Moša. Ta cesta, ki je zdaj je. bil kolovoz prej. Potem kadar je bila zaprta meja, so šele to cesto napravili. In potem seveda sem šla delat v »fabriko« v Podgori, sem se vozila s kolesom gor in dol in sem komaj čakala, da bo zoprta ta meja, da neham delat kot mlada punca. In res, tako da je...Smo pričakovali tisti dan. Še to moram povest, da 2.maja sem šla, smo zvedeli, da moja mama je imela enega brata, ki je bil v briško-beneškem bataljonu in ta briško-beneški bataljon je osvobodil Tolmin, Kobarid, Čedad in se naselil v Krmin, in ko je prišel v Krmin, njega ni bilo.

In potem s sestro in teto smo šli iskat tega strica. In s kolesom smo šli v Krmin in so nam povedali, da zadnja borba je bila med Kobaridom in Kamnom, pri Kamnom.

14.11

16.00

In smo šli, oni morda niso vedeli nič za, na briškem-beneškem bataljonu v Krminu niso nam znali povedat, samo so povedali, da, odkadar je bila zadnja borba tam, oni so tisti večer že osvobodili prejšnji večer, 1.maja, Kobarid, ni bilo več Nemcev. In so tudi dva Tolminca, so ga mobilizirali in ko pa so imeli, so prišli na sigurno na Kobarid, je pa prišla kolona Nemcev, da so jih tam. Je bil stric ubit in tista dva. Ma to nismo mi vedeli, so rekli lahko, da je ranjen, da je v bolnici v Čedadu. S kolesom smo šli iz Krmina od nas, iz Krmina v Čedad, iz Čedada v Kobarid, tisti krog, pa sem imela, nisem šeimela 15 let, jaz in teta s kolesami. In ko smo prišle v Kobarid, se je že delala noč, in so nam povedali, danes smo pokopali. Tista dva Tolminca so peljali v Tolmin in enega smo pokopali v Kamnu na pokopališču. Nam niso znali povest, kakšen je bil. Nobene reči ni imel pri sebi, da bi... Potem tisti vaški ljudje, možje, ki so bili organizirani za pomoč ljudstvu, smo šli k njim, je bila že polnoč in skarbidovka mi smo hoteli bit sigurni, ali je naš stric. Ma ker je bila teta tako podobna, so bili tisti dva sigurna, da je. In so nam šli in nam odkopali. Je bila taka krsta iz plohah narejena. To je bilo še mrzlo, to je bilo 2.-3.maja 45. Jaz ki nisem imela očeta, jaz sem imela tega strica, ni bil poročen, je bil letnik '9, sem ga imelakot za očeta in jaz sem tega strica, kar tako dvignila s krste, nisem še ga dvignila, sem ga šlatala, nisem videla nič, da bi bil ranjen, nič, vse sem ga pregledala, nič, in kadar sem ga tako dvignila gor, sem pa videla, da je imel to (kaže za glavo). Je imel... je bil tak temen, temne lase, je imel take močne obrvi, to noter je bila in to pa ven. Taka rana! Potem je briški bataljon prišel in so ga pripeljali, tako da četrtega al petega. Mi

smo še isto noč, prišli ponoči, smo se vozile čez Gorico, čez po tem to Ločnik in v Dobrovo domov vsi en, brez odmora s kolesom. In potem drugi dan je prišel briško-beneški bataljon, ga počastil, vse s salmami, šele tistikrat sem čutila, da ga ni. Saj prej nisem ne ene solze ne nič, pa sem imela ga kot za tatu. Potem pa po priključitvi, sem šla v šolo, iz šole so, da kam naprej v šolo, to doma ni bilo nič ki takega, kaj mi pomagali, so rekli najboljši, da grem. So rekli: imate možnost tako it v službo, in sem končala šolo 48., eno leto in pol je bila ta šola nižja-kmetijska. Ampak so me vzeli na kmetijski odsek na okraj Idrija, 48. sem šla v okraj Idrija. Tam sem imela čas popoldne, sem... nisem imela, kaj delat popoldne, dopoldne se je še kaj delalo, popoldne se me je... sem si začela učiti strojepisja. Tako sem se navadila malo vsaj na strojepis tako bolj... tako da so prišli in da so pobirali potem tisti, ki so znali malo, ker sem bila sprejeta v SKOJ, ker sem bila s take družine doma, vzgojena, in sem šla na oblast odbora v Postojno, potem... tako da sem 51. leta pa dosti tega... sem prišla, mama je rekla, pridi domov. Tle je služba, sem dobila službo tukaj v zadrugi in sem prišla domov, da nisem pole šla. In tako nisem več... sem imela premalo dela, službe, ne, tako da nisem nič iskala. Mož ni hotel, da grem več v službo, ker je rekel: jaz nimam mame, hočem se poročiti, hočem ženo. On je bil, dokler je bil bolan, sem še delala, potem smo šli v Novo Gorico 54. leta, nisem imela, kam dat otroka, ker Nova Gorica je bila še popolnoma, samo 4 bloke in fornaža.

II parte *Ko ste videli, da so Nemci požgali, ni nobeden bežal, niste nikamor šli?*

00.00

Ne ne. Kam? Kam? Kam so hoteli it? Tam so bili Nemci, glejte, kako to je tista tista... Nemci so že bili tam v tistem teru, glejte tam je Rutarž, tam je furlanska vas. Saj vam pravim. to je slovenska, Neblo, Fojana, tam pa je italijanska, meja pa je že za tistih hišah, ki vidite tam dol. To ker vidite, še malo lahko še 1km prav dol do Venko. Nismo imeli kam, zato ker 25., 22. maja, ker so pobirali po cesti ljudi, ki so tekali, ki niso vedeli kam it, in so tudi tam enih štiri, ki so jih po cesti pobrali, vrgli v tiste hiše v Peternelu.

01.10 *Je kdo kaj odgovarjal za to?*

Ne, kako, komu... to so vsi... nobeden, kdo je nič, ne dobil nič. Na primer so najdli očeta, so ostali otroci, ki je bil starejši tisti, se starejši tudi poročil, ma noben nič. Ko na primer od mojga strica padel v partizane, nismo dobili nič, ne nona ne nono, potem, tudi tako je bilo. Nobene reči. Potem se pa je dalo na primer, jaz sem uveljavila, sem se vpisala takoj za borco, sem bila član Partije, potem ko sem bila po

službah in tako že v šoli so me sprejeli, potem na oblastnem odboru v Postojni tudi sem bila že, če ne ne bi mogla bit gor... sem delala, kaj sem delala... tistikrat ni bilo, kot je zdaj, ki si toliko narediš. Oni so nam pisali, jaz sem bila v glavni pisarni, ki sem samo na stroj pisala, dneve in dneve. Ker ni bilo papirja, indigo papirja, ker potem je prišel. To si mogel 20x naredit eno okrožnico. (nejasna pripoved)

02.35 *Kaj pa ko ste mi razlagala leta 46., ko ste šli v Ljubljano?*

(Se smeje.) To je bilo, pa jaz ne vem, katerega leta smo šli v Ljubljano v tabor, tam smo spali tam... v menzi smo si hranili in smo bili 1 mesec in pol. Mi Primorci iz cone A, da smo si navadli eno vajo telovadbe, da smo doma na vasi naučili in da smo šli na 1. maj v Trst nastopat.

Vi ste se zbrali v Ljubljano prvo se naučit, da ste druge v vasi...

Smo šli nastopat v Trst. Ker nisem bila še toliko stara, da bi imela osebno izkaznico, sem imela jaz, ki sem bila vodja, ker sem šla v Ljubljano, sem bila bolj drzna, mama mi je dovolila, jaz ne vem, mojo hčer ne bi, dobro je rekla, sem imela vse listke, smo dobili na okraj, ki smo imeli že, na okraju, bi rekli, v Brdih, mladinsko organizacijo, smo dobili listke, kje bomo spali v Trstu, ker smo šli prejšnji dan, in kje bomo nastopali. Smo šli zjutro prejšnji dan. In smo mogli vsi tisti, ki nismo imeli osebne izkaznice, v Trstu so nas spravili na en vagon in nazaj so nas pošljali. Ampak je bilo tako organizirano, da je bilo tako predvidevano, da jaz ne vem kako, da so gor na vlaku že nas organizirali, vse pri Sv. Križu dol. Drugi dan jutro smo šli z ladjico dol v Trst, smo prespali v Križu v Kulturnem domu, tam p otleh in si preoblekli in drugi dan z ladjico šli nastopat na 1. maj v Trst. Cela Brda, drugi dan smo prišli šele domov.

05.00 *Kako je bilo?*

Tako prijetno, in to sem imela enih 18 punc, ko smo šli, sestra, dve sosedi, to iz vseh. Oblečeni vsi enako, ker smo dobili obleke.

Kdo vam jih je naredil?

So nam pripravili organizacija mladine. Zdaj ne vem, od kje so prišli te obleke, ne vem. Bele bluže in krilce plave.

In še kej, kapce?

Ne. ne. To se spomnim, to je bilo 46., 46. za 1. maj, 16 let sem imela, nisem imela še. Se spomnim, da sem mogla drugim dajat tiste listke, kje... jaz pa sem bila že enkrat prej v Trstu, ker sem šla sama. Sem šla sama enkrat, ki sem imela eno teto v Trstu. in so mi dali tle malo »buorše« (vrečke) in sem šla, da grem v Trst, da nesem tej teti malo masla, ker je rodila enega otroka, ni imela... to je bilo pa že 43., ma že jeseni decembra nekaj takega je moglo bit. Zato, ker so že bombardirali. Ko sem šla na vlak, ena teta mi je pomagala to od Krmina na vlak s tistimi »borši« in da mi bo čakal stric na vlaku v Trstu. Jaz nikjer nisem bila, prej v Trstu, sem pa vedela »via Morosat, via Fabio Severo, via Catullo«, prvo glavno, pole »via Catullo« to sem vedela, četrto, peto nadstropje, samo to. In smo prišli v Monfalkon (Tržič) in med Monfalkonom in Trst in tam nekje je bil alarm, in smo mogli vsi... se je ustavil vlak, in vsi smo mogli it dol z vlaka. In se je že nočilo. In tam s tistimi »boršami« čakala, da mi ne kdo ukrade, tiste »borše«. In tako da sem prišla v Trst. je bila temna noč, ki je bil december. Se spomnim, da je bil december, ker se je rodil decembra prve dni, ta bratranec, in mojga strica ni bilo! Ma jaz sem najdla vselih ven. Sem čakala, da je pasala na ženska, prašala in sem prišla do tete z dvema al trema »boršama« blaga od masla, kokoše, zajca, kaj vem, kaj je bilo.

Vas je bilo strah?

Ja! Ja, me je bilo strah, me je bilo strah moškega, ke sem bila že, ne, moškega! Sem imela eno teto, tukaj, sestro od mame, ki mi je že zgodaj pri enajstih letih dosti podučila, dosti dosti podučila, in to je bilo lih tako, prav, da sem postala punca že pri enajstih letih, da sem že to dosti... in jaz ne vem, mi smo bile, tako zrele pri 14-15 letih, da je neverjetno. Mene ni bilo nič it za hodit v Videm. Ma, veste, to je 36 km.

Ma se niste bala, da vas kdo napade?

Ja, Nemcev sem se bala, zato sem peljala... tle pa je bilo malo kozakov, sem se bala, sem zmeraj peljala to malo sestro s sabo. Edino, ki še zdaj je jezna na mene, da je mogla toliko hodit. (Se smeje). Jaz sem bila bolj tako, da, da sem... so bili so bili momenti, to smo pa naredili, ja, takrat smo gor v Ljubljani, tudi tam smo..., ma jaz nisem... pole sem dobila spoznanje z možem, z možem, da je bila sestra tudi z mano.

Ja nas je bilo en cel... okoli 25 punc in tudi fantje so bili. To iz Brd smo bili jaz in še en fant.

Kako pa so vas zbrali, ste se javili?

Verjetno so nas prašali in jaz sem prašala mamo, da ni nobenih stroškov. Samo da je en piko boljše se oblečt. Vem, da me je teta posodla tajer, ne vem, kdo mi je posodil ene »šuoalne« (čevlje) in tako.

In pole ko ste prišli tja, kako ste se počutili?

Zelo prijetno! Ne vem, zakaj se je nam zdelo Ljubljana tako fajn. Se spomnim tudi, da smo spoznali kake fante, se spomnim, da smo hodili bolj v skupinah, so nas tako malo bolj obvarovali. Nismo imeli prostega izhoda, do take ure so zaprli od spodaj v taboru, tabor se spomnim. Je bilo malo tako discipline, ni bilo, da bi šli, smo šli kako urco popoldne, ma v skupini.

O čem ste se pogovarjali?

Ja tam je bila svoboda drugačna, ni bilo tako kot tle. Smo se imeli vselih dosti boljše, to cona A je bila le tisto nismo v Jugoslaviji. In še to moram povjest: pred priključitvijo, to v Neblah-Venko je, seveda, je bil eden, ki so bile ene 3-4 hiše zaselka, je bil eden, ki se... bi se izselil, pole se je izselil, in tam ko je ta mednarodna komisija postavila tiste... take betonske, ne kole, kako bi rekla, stebrčke, lih pred enim mostem, smo mi tiste stebrčke prekladali za pet hiš bolj dolj. Potem je prišla komisija pa spet prinesli gor. To je bilo v Brdah. To je bila mladina, ne drugi, mladina. Ma tudi tisti, ki so stanovali, saj pole oni se je preselil na uni strani in naredil hišo.

V Ljubljani so vas razumeli?

Takrat še nisem še občutila, ker nismo imeli toliko stikov, ampak v šolo, ko sem šla, v šolo, tistikrat v šolo na Lože pri Vipavi, je eno uro govorila profesorica slovenščine, nas je skozi... smo bili fantje in punce tudi tam, je bila velika disciplina, na eni strani so bili fantje, na eni so bile punce, in če kaka kaj zgreši, bo mogla plačat šolo, če ne, pa ne, to je bilo že pogoj. Če bi jaz kako neumnost naredila in da bi mama, ki ni imela s čem plačuvat, da bi bilo hudo, » si fila dritta«!! ...kot bi rekla, že tisti krat smo... je govorila eno uro z nami in je vidla, da smo bili po večinoma iz

cone A, je vidla, da verjetno niti abecede ne znamo! In je začela z narekom. Prva ura, šolska ura, je bil narek, dve uri smo govorili, ona govorila z nami in potem, tle z Brd smo bile pet punc, še briško smo govorili, tako da potem s časom so nam fantje, kar nas je čast »naše briške« besede izobešali, tam sem pa občutila dosti, da ne znam prav nič slovensko. Ker nisem... sem bila pa le preveč še razigrana, jaz se spomnim, ko sem bila pri noni, je bil nono na vasi čital na glas zvečer knjige in so hodili sosedj poslušat. Drugi dan nadaljeval, v zimskem času, ma mene so pošljali spat, ke sem bila majhna, 10-11 let.

Je bral slovenske knjige?

Je bral slovenske knjige. Še sedaj se spomnim, kako so vsi hodili točno prišli poslušat, ke so bili taki romani.

Kaj je čital?

Je čital romane, prav romane, se spomnim Nemesa(neznano), čakajte od Tolstoja je bilo dosti knjig, ruskega ne, in je on dubaval Mohorjevo tisto družbo,tiste knjigice majhne in kolendar in tudi prej mu je izhajalo Jutro.

Jutro je bilo prepovedano?

Ja ma so dubavali, moj nono, to je bila Fojana, zelo pridna, še prej... ja, kar se tega tiče, še uni prej so si ta prvi osvobodili kolonata, iz une strani iz gradu so si spravili v družbo, so naredili zadrugo, da so si odplačali, da so šli od grofa proč, ta prva vas!

15.05

Kakšnega leta so to oni naredili?

To pa je moglo bit, saj jaz imam knjige, ma da...

Po prvi vojni?

Po prvi vojni, po prvi vojni! Ja, po prvi vojni, al 22. al še prej, tako je moglo bit. Ker jaz mam to knjigo, ke sem hotela imeti so tudi še ti možaki, ki sem jih jaz pole spoznala kot otrok so na tisti... tisti, ki je bil prvi in tako ne, ma tudi... bi bil oče od Radkota, je bil, kako bi rekla, pevovodja, organist,v cerkvi, je vodil v Fojani zbor, v Medani zbor, tako so bili,pridni ljudje, posebno ta. To je bilo potem, ko je bil uni duhovnik, se spomnim, 44.leta za božič v Šlovrencu je bil bataljon pri maši, cel bataljon.

Slovenska maša?

Ja, 3. da je bilo 43. leto, ja 43. je bil bataljon, ker potem so bombardirali Šlovrenc, ke je bilo ovadeno, iz tam so komandirali iz cerkve iz Rutarža, ker uni so bili dol v Quattroventi in so bombardirali Šlovrenc, ker so vedeli, da je bataljon, briški bataljon, tam nastavljen, in tisti duhovnik, ki je imel, kako bi rekla, je bila na mala šola, zraven tam so stanovali, so, bili. In se spomnim, da smo šli k polnočnici, ki je bil cel bataljon po sredini cerkve, 43. leta, ki je bil ta duhovnik Ferjančič tako je bil tudi član OF-a takopriden, da je vse to on spravil skup.

17.15

Kako so šle pole stvari tle, on je ostal pri OF-i?

Ne, on je potem, že razmerje verjetno z vaščanimi ni bilo prav v redu, ta vaščani v vasi s to Šlovrencu se je premestilo, so ga premestili v Kojsko, tako da požig, Peternela, ni bil več v Šlovrencu, to se spomnim, ma jih je prišel on pokopat iz Kojskega dol, ker so dali v skupni grob vseh tistih mrtvih, tisti, ki so bili pobiti tisti dan... so dali vsi skupaj, ja, tam v skupni grob, in je prišel on. Potem je bil še član OF-a, je bil, ne, in je pa menda, da je bil predlagan za tisto komisijo, ki je šla v London in tistikrat mu je dal ALT, škof! Po končani vojski po 45. na 46. je moglo bit.

Samo on, če je bil takrat v coni A, škof je bil Margotti?

Ne vem, kdo mu ni dovolil, ali bi mogel pustit svojo službo, tako da takrat je pole on šel. Tako da zdaj pred, da ne bom lagala, 6-7 leti, ko se je postavilo, se je hotelo postaviti ploščo na Kojskem, ker on se je ponesrečil, padel iz lojtrah v cerkvi in se je ubil. So hoteli izdat, to je znano, je prav brošura od tega, so ploščo mu nardili in so hoteli dat v Kojskem na steno od cerkve. Niso dovolili Koper, ker to je že Koper, ne, kje smo zdaj. To lahko pred šestimi, dajmo lahko osmimi leti, ne moram rečt to kdaj. Pole ko sem jaz tukaj, pole ko smo prišli iz Nove Gorice, in niso dovolili. Potem so hoteli dat na farovž, ki je lih pri cesti, tudi niso dovolili, saj to je bilo po časopisah dosti. In potem so dali na stavbo, ki je Zdravstveni dom v Kojskem, in to je bilo dost preroka (prepira?), da se ni zaslužil, da bi bil... je pustil, je ostal duhovnik, ampak vselih Zveza borcev mu je postavila to ploščo. Koper pa ni dovolil!

Kako pa ste šla prvič, ko je bila osvoboditev v Gorico? So vas peljali?

S kamionom!

So rekli jutri gremo v Gorico?

Saj je bilo takoj organizirano, madona, od hiše do hiše, in kamion je na Dobrovem ob taki uri, in gremo v Gorico, na manifestacijo na Travnik in prav, da sem prvič vidla Travnik je bil tistikrat, ker jaz sem bila v Gorici, ma samo do bolnice » via Pavia«, še zdaj se spomnim, ker je bil tata bolan, so me peljali obiskat očeta, ne mamu, tata ga je zadelala kap takoj, čez noč ga je mama najdla mrtvega, mojega očeta, ne. In sem imela 9 let. Od tatu je bilo tudi tako. Moj tata je bil kovač, je bil za odpret delavnico na Dobrovem, je mogel si vpisat v »fascio« (fašistično stranko), da so mu dali dovoljenje, tako da potem je bil pa bolan, je prišel iz delavnice domov in to, in pa vseeno so prišli ga počastit, kadar smo imeli pogreb, ta organizacija. Ampak ni delal nič, ker ni bil sposoben... tako nimamo nič zaradi tega, da bi... je naredil samo zaradi tega, da je dobil dovoljenje, da je odprl delavnico na Dobrovem, ker Dobrovo je bilo središče Brd, ker tam je imel pole več dela. Po smrti pa saj je bilo hudo, ni bilo nič... nobene... če bi bili mi kmetje, bi lahko... je bila mesečna plača... kar je zaslužil... zato je bila pole taka »mižerja«.

Potem v Gorici kako je bilo, lepo?

Ja, to se je pojelo z zastavami, to je bilo tako...

Kaj ste peli?

Se spomnim še zdaj, ker nismo znali, ne vem, kdo nam je naredil, ker smo imeli toliko tistih listov, ki so bile gor pesmi »Nabrusimo kose« in tako še prav začetne partizanske pesmi, da smo peli, da smo mogli imeti list, ker smo... besedilo... smo hodili tudi... na tiste... ma to lahko bilo tiste parkrat, kako kot moj mož, ki so bili blizu, mi.. je bilo težko, potem... da si prišel domov s kamionom, ki če ne, če si kaj zamudil, si zgubil tudi kamion, dosti od njih so tako en par hodili.

Domov? Ko ste prvič šla dol, vi ste bila še mlada?

Ja ,15 let!

Ste bili vsi?

Ma skoraj vsi. To je bilo tako navdušenje, tako navdušenja za priključitev, to je bilo tako navdušenje. Ni mogoče si zamislit, da bi ne bili priključeni... smo bili jezni, ker prvo je bilo rečeno, da bo aprila. Moja sestra se je hitro poročila, ki je imela fanta s

Krmina, ker pole je bila zaprta meja in šele septembra smo bili priključeni. To je bilo strašno dolgo časa za čakati. Jaz nisem vidla ure, da neham delat dol v fabriki.

23.52

Ma sestra se je poročila v Krminu in pole je ostala tam?

Ja, se je poročila v Krminu in je ostala v Krminu. Toliko časa je bilo, ki se nismo vidli.

Tako blizu in tako daleč!

In tako daleč! Vem, da je umrla nona, ki stanuje prav na bloku, ta zadnja hiša pred blokom, da je prišla do bloka, in tam so nas pustili, da smo govorili tako čez blok.

Kakšnega leta?

To je moglo bit enega 63., že, še!... En nono, tatu od tatu, imamo pokopanega, ker so spadli pod Rutarje, nona je pa to v Fojani. Potem je bilo tudi... to so tiste zgodbe, ki bojo že tisti, ki so bolj... kako so šfercali, kako so to... to so take...

Mene zanima mednarodna komisija?

Mednarodna komisija smo zmeraj vedeli, kdaj bo prišla. Jaz ne vem, kako so to vedeli. Smo dobili takoj sporočilo. Tle smo bili dve puncici, to so bili štiri punce, ena je bila prav v partizanih, je bila prav partizanka, pole je bila aktivistka, ampak mi smo zvedeli in smo bili takoj pripravljeni it dol na mejo za hodit. Ma to se je hodilo lepo že... jaz do... katerega leta do 50.-51...! Sem nehala delat, jaz sem prihajala domov iz Postojne, iz Plavi do tu hodit in v Plave hodit za vlak za Postojno.

Kolko ur, 4,3?

Eno in pol – dve, pa ja (se smeje). Se zamislite, Brda je vozila, ni vozil, navaden avtobus prva leta, jaz ne vem, kdaj je prišel navaden avtobus. Jaz prej, ko sem bila v šoli... je bilo to Amerika, zato ker tle si bil doma, ko si hotel prit domov s Plavi malokdaj si imel... je bila na taka karavana, zaprt tisti kamjon, ki se noter vsaki dan zjutro šla dol zveče, se vrnila v Gorico zvečer, se vrnila gor, si se skrgal noter.

26.30

Takrat do 40. tle v Gorico ste šli, tlele dol?

Ne, ne smo šli čez Vipovže, Moša, Ločnik, ja, ja, takrat ja, saj pravim to cesto, ki je bila potem, je bil kolovoz, ni bilo, nismo vedeli za to cesto, ker mi nismo šli nikoli na ta stran. Plave to, kdo je poznal. Mi smo hodili v Krmin, Šoncuan, Manzan,

Dolenjan, Cividale, Udine, smo imeli to Furlanijo, nismo imeli to gor. Ker pole smo bili prav odrezani, prav popolnoma Brde so bile odrezane, prav Soča je, smo bili odrezani. In še to vam povem, ki najbolj lepo, jaz sem potem delala v zadrugi, kmečki zadrugitile v Neblu, in največja po mojem, ker sem ženska, pridobitev v Brdih je bil vodovod. Eni govorijo klet, to drži, ampak za eno gospodinjo, za eno žensko, mi nismo imeli nobenih vod. Tam je bil en studenc, izvir, ki kadar je bil dež, je bila blatna. Kadar je prišel kak gost in vprašal kozarec vode, smo dali kozarec vina, ker voda je bila motna, ker vse živali so bili noter. Mi smo imeli, za pit vodo, zajemalko iz bakra, da nismo vedeli, kaj pijemo. Mi nismo dali nikoli vodo v kozarec, in potem prat, in to smo hodili dol po tistih rekah. In za živino lih tako, vsaka hiša je imela tiste, kako rečem, mi smo rekli mlake iz ceste speljano, po cesti je šla voda in potem speljano v take..., tam na Krasu to obnavljajo kale, rečejo ne... se spomnim 54. leta pred gradom na Dobrovem, ki ni še bila po hiši, samo do tam so speljali, gradbeno podjetje Nova Gorica, s temi inženirjemi sem imela malo več stika, ker sem delala to, so postavili, ta najstarejši in najprislužen gospodar je odprl ta vodovod v zrak. Ljudje so jokali od sreče. Verjamite, da to sem jaz vidla. To je bilo...jaz pravim največja pridobitev. Saj potem, ja, so začeli ljudje kupavat (vzdih) so začeli kupavat avte, da so vozili sadje. Govorim po priključitvi, vse... naslednje leta... kako pridobiti denar. Potem s tistim, da so se z avtom vozili, potem so začeli obnavljati vinograde, obnavljati sadovnjake, potem šele ta zadnja je prišla hiša. Prav ta zadnja je prišla hiša, da so prišli... to je bilo dosti, ker so dobili malo hišnice koloni. Eni so začeli, tisti, ki so imeli premalo, so začeli delati v tovarno v Anhovo, tam je vozil že avtobus delavce in nazaj. Potem se je začelo in zdaj so, so pa pridni ljudje. Tako da jaz sem si želela takrat iti iz Brd in zdaj sem prišla nazaj.

30.35

Se spomnite zaveznikov, kdaj ste jih prvič...?

Ja, zaveznike smo vidli prvič na teh manifestacijah v Gorici. Prvo je bilo tiste Amerikance in takoj potem so prišli z jeepami in s kamionimi v grad Dobrovo. In tam je prišel že en spor, zakaj smo manifestirali, ne vem, ne vem, ma vem, da smo vsi organizirano prišli pred grad zjat, to pred grad Dobrovo, proti... proti, ki se je reklo »Cerini«, so bili italijanski, mi smo bili... nismo bili na Amerikance, Angleže jezni, smo bili na Italijane. Ker so bili prostovoljni, policija, prostovoljna italijanska policija. To nam ni pašalo, to je bila cona A. To nam ni pašalo! Zakaj, ne vem!

Kakšni pa so bili ti zavezniki, kako so se obnašali do prebivalstva?

To... jaz več kot toliko ne bi znala povest. Samo vem na primer, da so ene dve pupe ostrigli, ker so hodili z njimi, zakaj pa ne vem.

So jih ostrigli?

Ja, domači fantje so jih ostrigli. To ni tu, ampak Dobrovo, Kozana tako, se spomnim, da je prišlo ven, da ne hodit na ples z njimi.

Z Američani?

Ja, to pa vem.

Kaj pa prej so ostrigli kakšne punce, ki so hodile z Italijani?

Ne, to pa nisem slišala, samo jaz sem bila še premlada lahko.

Z Američani ja?

Ja tudi sem bila premlada, ne vem, lahko, da je bilo kaj narobe, ne vem. Sem bila še bolj otrok.

Se je kakšna poročila z Američanom?

Tle prej ne. Z Brd je zelo malo ljudi ušlo, da bi odšli, da bi se izselili. Lahko občina Dobrovo, jaz ne vem... jaz ko sem delala dosti... sem dosti delala... takrat so... tako administrativno moč uporabljali za vse, na primer za osebne izkaznice, so prišli iz okraja, so ti mobilizirali tistih pet-šest dni, da si hodil od vasi do vasi, ker ni kot zdaj, da greš naredit dol, si hodil na dom, da si delal osebno izkaznico.

To takrat še?

Ja, ne takrat, potem. Ne, takrat smo imeli pa na uradu na Dobrovem urad, da nam je izdajal posebne, saj bi mogla imet še kje, tiste zavezniške prepustnice, cona A. Takrat smo imele take, ker jaz nisem dobila, ker nisem imela še 18 let.

Aha, zato pa tudi ne bi smela it...?

Ne. Tisti ki so imeli... so dobili zavezniško pripustnico... 18 let si mogel imet, to vem. In to je bil en tak, ki še zdaj... je bil lahko prej... je bil advokat, je bil rodoljub z Dobrovega, ker so potem, ampak tle zdej... ker je delal to na uradu bogi mož je dubil... malo so ga zasovražli. Zdaj so mu postavili vselih, ki so bili »Tigrovci«, ki je bil rodoljub prej, ki je bil pod Tigra, koker je bil Ra..ne Radko, ma inšoma tisti, ke

so ušli. Jaz sem imela še enega drugega brata od nonota, so bili dva, eden je bil zdravnik v Gorici stari in eden je pa bil v Slovenj Gradcu in eden pa v Ljubljani... so bili vsi šolani, ti kar to oni so bili strašno bolj pridni kmetje in potem so mogli it... ta je bil zdravnik, ki je imel veliko ordinacijo v Gorici... ampak je zdravil, saj to smo potem zvedeli, nismo prej vedeli, ker se dubavamo vsake pet let ta Simoniti, zadnjič smo imeli, nas je bilo enih 280 dol v gradu v Dobrovem. Vsi smo se dobili, to je razpršeno, Francija, Belgija, Avstrija na vseh koncih, vsi pridejo...ta je imel tako veliko, da je zdravil eno ženo od enega marešala od karabinirjev v Gorici. To govorim prej, pred vojsko, je prišel avizirat (obvestiti), naj se umakne, da je na lišti, da ga zoprejo.

Takrat 46.?

Ne to je bilo prej pred vojsko.

Zakaj ga je prišel »avizirat« (obvestiti) nisem razumela?

Ker je on bil marešal karabinirjev, so dobili, da je prišel od »podesta'«, al kdo so bili enkrat, in je rekel hitro takoj, da je šel potem čez mejo... v Ljubljano.

36.20

Kako ste se vi zavedale s sestro, da se ne boste vidle toliko let, kako ste se predstavljali to mejo?

Mi smo se predstavili, da bo takoj!

In da bi potem šli čez?

Seveda! Kdo se je mislil, da bo tako strogo. Ma če nismo smeli nič. Moja teta na domu, če kje je bil moj tata doma, to je bilo prav na meji, je imela vso zemljo v Italiji, je imela vso zemljo v Italiji, to od mojega očeta, so imeli vso zemljo v Italiji... en cajt... tam so potem mogli dobit izkaznico, še moji dve sestri, ki nisem bila doma, nisem dobila, ker smo imeli... smo bili dediči po tatu malo zemlje dol, so hodili s prepustnico dol delat. To je bilo zelo strogo.

Ste mislili na take meje, kot so bile prej, prehodne?

Ne vem, ne, nismo... kdo je kdaj vidu, čje kako mejo. Tisti lahko blizu Postojne so kaj vedeli, ker je bila prej, prejšnja meja... Cerčno gor na tisti kraji, ker je bilo, ker so bile meje. Ma tle nismo, ma smo bili tudi malo razočarani – ni bilo riža, ni bilo pašte, ni bilo v začetku... trgovina je bila zelo šibka. Mi smo strašno to, ma ki bo, ki

bo. Pol počasi, počasi samo, da smo bili svobodni, da ni bilo več tistih Amerikancev, da ni bilo treba nič več. Mi nismo imeli v lepi luči Amerikance.

Zakaj ne?

Ne vem, ne vem. Čeravno so osvoboditelji bili, so bili naši zavezniki. Tudi četnike sem vidla. Zdaj se spomnim. Kadar sem šla jaz s kolesom k tatu, sestre od mame iskat strica, da sem pravila, da je bil kot tata, v Dolenjah, to je ena vas na italijanski strani, prav na placu (trgu) v Dolenjah, smo prišli s te ceste, ki pride direktno na plac, in tam na placu vse po tleh je sedelo prav tisti četniki, ki so imeli brado, take lase. Oni so pa hoteli iti do Udinah, ki tle niso še bili. V Čedadu niso bili še Amerikanci, ker Čedad so garibaldinci in Slovenci osvobodili, niso bili še, pole so prišli Amerikanci. V Vidmu so pa bili. Oni so bili... niso se hoteli vdat to in šli priti njim. Tistikrat sem jih vidla. Pač pa kdo je vedel, da so taki ljudje. To pri nas ni bilo belegarde, to pri nas ni bilo, to je bilo vse skupno. Prav tle v bližini lahko tri familije so se preselili in to še brez potrebe, ker niso nič slabega naredili. Ker bi lahko to stali. Pole jim je bilo tudi žal.

Niso prišli nazaj?

Ne, in vam povem to, v bližini, kaj vam rečem Šlovrenc, Neblo, Fojana, Barbana, Dobrovo... ene tri familije, Višnje, Gradno... malo, malo, da bi bilo, da bi ne si želeli, da ne bi prisostvovali za svobodo za Jugoslavijo, ni bilo človeka. Da bi kak... da bi rekli, da se je slišalo, da so ga zaprli...

INES SIMONITI (ITA)

00.00 *Prima di tutto si presenti!*

Sono Simoniti, sposata Mikluž, nata il 26/12/1930, a Brdice, qua. Non ricordo bene gli anni dell'infanzia, mio padre morì quando io avevo nove anni. Era un fabbro, aveva la sua bottega, avevamo poco terreno ed eravamo cinque donne, la mamma con quattro figlie, la sorellina piccola aveva tre anni, la grande dieci, io avevo nove anni. Quando mio padre morì, era dura, così che si riceveva un po' di sostegno, sotto l'Italia, il comune ci dava un po' di sostegno e avevamo la fortuna che la mamma aveva in Argentina quattro sorelle, che erano andate a guadagnarsi il pane a causa della famiglia troppo numerosa e lì rimasero. Gli anni partigiani, della guerra, la prima volta che sentii parlare della guerra fu nel '39, perché una vicina, l'unica, comprava ogni giorno il giornale italiano, leggeva volentieri, così abbiamo saputo che la guerra era scoppiata in Africa, ma giù dove ci sono quelli neri. Ma questo è lontano, a quei tempi era molto lontano. Mai avremmo... da noi non arriverà. Invece all'inizio del '43 arrivò anche da noi. Per quanto mi riguarda invece, che era per me la cosa più difficile, era la scuola. Ero una bambina vivace e non sapevo niente di italiano tranne qualche parolina in friulano. Come ho già detto prima, a scuola andavo a Fojana, stavo dalla nonna, perché mia mamma non poteva tenerci tutte e quattro, vivevo dalla nonna a Fojana e andavo a scuola, c'era questa maestra *Vacca* di cognome e veniva da Bari. Una donna più anziana, non sposata, molto dura. Mi stavano addosso, perché io ero molto vivace, così che a volte scrivevo apposta male *Vacca Štela Colombina* e poi sul *compito*, no, *andare a pascolare le vacche, no le mucche, dopo tre righe sotto*. [parole riportate da Ines] Ero una furfante! Così era, questo mi ha colpito molto e poi con quelle scatole di legno, dove tenevamo le matite e le penne, ne ho ricevute più volte. Ero vivace! Dopo in quella scuola elementare ho fatto tutto il resto ed ero anche abbastanza brava lo stesso a scuola, ho fatto bene le cinque classi, proprio bene anche l'ultima classe. Quando finì questa scuola tornai a casa e andò mia sorella più piccola dalla nonna. A casa era dura durante il periodo delle battaglie. Il momento peggiore fu... avevamo una mucca per il latte ed eravamo solo donne... il momento peggiore fu, quando non c'era il sale. Ma io ero molto vivace e mi preparavo e andavo a piedi fino a Manzano, fino a Šoncuan, fino a Udine e avevo 14 anni, nel '44, non c'era il sale. Era veramente terribile cucinare senza sale, altrimenti lo zucchero si riceveva e questo tramite un visto, da amici di Cormons. Però anche loro trovavano con difficoltà il sale, "ma senza sale non mangeremo" dissi e andavo a piedi fino a Udine. Andavo di mattina e tornavo la sera con la sorella più

piccola. Io ero già una signorina, già sviluppata, a 14 anni una ragazza già ben fatta e così mi sfruttavano come staffetta per il battaglione Briški Beneški e mi hanno messo anche nella protezione paesana. Ma non volevo, niente, dovevo andare ad avvertire, potevo stare con i più grandi, anche perché uomini più giovani non c'erano e nemmeno donne giovani c'erano, più grandi di me, così che nei paesi Neblo, Križada fino a Dobrovo, c'era un uomo più grande e una giovane donna, che potevano andare ad avvertire fino ai garibaldini a Višnjevik o anche altri, che arrivavano dal battaglione Briški Beneški, così che eravamo... che andavamo, perché quelli più grandi non potevano e perché altri non ce n'erano. C'erano tante ragazze giovani intorno ai 18-20 anni, che furono prese in piazza dai tedeschi e portate nei campi di concentramento, i ragazzi giovani erano tutti via da quando avevano 15 anni, così che non c'era gente. La cosa peggiore fu quella storia presso Paternel, quel giorno, come ho detto di giovani e di più vecchi non ce n'erano, perché erano o nei partigiani o nei campi. Quella mattina, arrivava ogni giorno una pattuglia del battaglione Garibaldi, qui dietro la casa c'era la postazione, avevano la mitragliatrice e andavano ogni mattina alle quattro e stavano fino alla sera, perché difendevano il battaglione, che era stato sequestrato, erano due battaglioni italiani. Così che c'era sempre questa pattuglia di questi garibaldini. Quel giorno non c'erano e si sentiva sparare, solo che non sapevamo da dove veniva. I primi spari hanno ucciso in fondo al paese uno. I garibaldini però erano già stati avvertiti, erano già avanti sull'altro monte. E lì verso le nove, dieci, i camion tedeschi iniziarono uno dietro l'altro, uno dietro l'altro giù per quella strada da Cormons in su o da Gorizia, da due parti, ad arrivare. E poi iniziò, fu una battaglia così e dopo un po' iniziò ad arrivare un fumo, iniziarono a bruciare Slavče, Hruševlje, Sčisto, Žbort fino a Neblo, nel pomeriggio intorno alle cinque arrivarono già a Neblo. E il fumo giù per questo colle, il fumo che puzzava tanto, ma noi pensavamo che bruciassero il bestiame nelle stalle, perché bruciavano dappertutto, le stalle, le case in giro per i paesi e noi pensavamo che fossero animali, non sapevamo. Ed eravamo sicuri che stavano arrivando qua all'ultima casa, qua giù vicino Križada e stavano arrivando, io avevo già svuotato la casa, nascosto quello che si poteva, eravamo io, mia mamma e le due sorelle più piccole. E stavano arrivando i tedeschi qua, ma non li abbiamo visti, perché era già buio, che rubavano le galline, e c'erano anche i cosacchi, perché erano venuti in aiuto. Quelli che avevano bruciato, arrivarono dopo questa battaglia principale, perché dopo trasportavano, noi non sapevamo cosa, noi pensavamo che rubassero galline, ma invece trasportavano tedeschi morti, perché lì c'erano tanti morti, tedeschi.

10.01 Sa, sono tre monticelli, tre no, qua c'è una collina Hlivnik e Slavček, c'erano i partigiani sloveni, i garibaldini e ancora una compagnia, penso russa, non so. Così solo il giorno dopo abbiamo saputo che avevano bruciato tutte quelle persone. E la mamma non mi volle lasciare ad andare a vedere. Io ero così audace. Con una vicina prendemmo una borsa, una roncola e andammo. Il terzo giorno andammo su attraverso un fiume, stavano ancora camminando i tedeschi, per il fiume andammo il terzo giorno, ma coloro che erano nella protezione paesana stavano già mettendo via questi morti. Arrivammo su, arrivai davanti a quelle case, non c'erano guanti, avevamo dei calzetti al posto dei guanti. Dentro un carro su due ruote, diciamo non so più bene come, c'era una tenda, ancora adesso mi ricordo era dell'esercito italiano e lì contavano questi morti, contavano i crani. Erano tantissimi, era caduto il tetto su di loro, solo tre erano così, erano ancora così, e mi ricordo, solo questo mi è rimasto, perché non ho visto tutti questi crani, ma so solo, perché c'ero quando facevano questo. Mi ricordo solo di due crani, perché c'era un'osteria in quella casa e in Italia c'era nell'osteria la vendita di sale e tabacchi, perché c'era il monopolio statale. Da quelle vasche di sale presero fuori questi due crani piccoli. Questo l'ho visto. Fu terribile per me. Dopo altre battaglie non ricordo.

Proprio il 23 aprile del '45, quando arrivarono qua giù i tedeschi e i cosacchi... presero due buoi, fiaschi di vino, quello che trovavano nelle case, salami o prosciutti, se trovavano, perché non avevano più cibo. Da Cormons in su camminavano. Quel giorno qui ci fu una battaglia, lassù c'era un garibaldino morto, che stava qui da poco tempo, di Cormons, perché l'avevamo visto, quando arrivò. Noi stavamo dentro e sparavano da qui verso giù, perché erano passati di sotto. Ma quando finirono, c'era un po' di silenzio, non c'era più nessuno, i cavalli erano stati uccisi, dei tedeschi erano scappati, stavano arrivando già dei soccorsi. Noi in quel momento uscimmo da casa e mi ricordo che mettemmo nelle gonne tutte le cartucce già vuote per nasconderle sotto il concime, perché avevamo paura che veramente arrivassero, rimase vivo un tedesco sotto un carro e sapeva che avevano sparato da qui verso giù. Noi dicemmo invece di no e non trovò le cartucce nè altro, perchè le avevamo nascoste.

14.11 Quando ci rapinarono, presero tutto ciò che trovarono. Questa fu l'ultima battaglia, che ci fu qui. Dopo la liberazione, questo era così, non ero stata più di due volte a Gorizia, perché noi prima andavamo qualche volta al cinema a Cormons. Per Gorizia si andava verso Vipovže, Mossa, questa strada che c'è ora, era una carraia prima. Solo dopo quando il confine è stato chiuso, misero apposto questa strada. E poi andai a lavorare in fabbrica a Piedimonte, andavo in bicicletta, ero una ragazzina. E veramente, così che... eravamo in

attesa di quel giorno. Ancora questo devo raccontare che il 2 maggio sono andata... avevamo saputo che... mia mamma aveva un fratello nel battaglione Briški Beneški e questo battaglione liberò Tolmino, Caporetto, Cividale e si insediò a Cormons e quando arrivò a Cormons, lui non c'era. E poi con mia sorella e mia zia andammo a cercarlo e ci dissero che l'ultima battaglia si tenne tra Caporetto e Kamno.

16.00 Così andammo, loro forse non ne sapevano niente, quelli del battaglione a Cormons, non sapevano dirci niente, ma ci dissero che nell'ultima battaglia liberarono Caporetto già la sera precedente, il primo maggio, e che non c'erano più i tedeschi. E che c'erano anche due di Tolmino, che li avevano reclutati e una volta presi erano arrivati al sicuro a Caporetto, ma arrivò una colonna di tedeschi e che lì li finirono. Lo zio fu ucciso e anche quei due. Ma questo non lo sapevamo ancora, ci dissero che forse era ferito in ospedale a Cividale. Allora con le bici da casa a Cormons, da Cormons a Cividale, da Cividale a Caporetto, tutto quel giro e avevo, non avevo ancora 15 anni, io e la zia con le bici. E quando arrivammo a Caporetto, si stava facendo già notte, e ci dissero che in giornata avevano seppellito, i due di Tolmino li portarono a Tolmino e uno lo seppellirono a Kamno nel cimitero. Non sapevano dirci come fosse. Non aveva niente con sé per... poi quelle persone, uomini del paese, che erano organizzati per il soccorso alla gente, andammo da loro, era già notte fonda e con le lampade a carburo volevamo essere sicuri che fosse nostro zio. Ma siccome la zia gli assomigliava così tanto, quei due erano sicuri che fosse lui. E vennero e scavarono. Era una bara fatta di assi. Era già freddo, questo era il 2 o 3 maggio del '45. Io che non avevo più il papà, tirai su questo mio zio dalla bara, non l'avevo ancora tirato su che lo toccavo, ma non sentivo niente che mi facesse capire che era stato ferito, lo controllai tutto, ma quando lo tirai su così, invece vidi che aveva qui [mostra la testa]. Aveva... era scuro di carnagione, capelli scuri, aveva le sopracciglia folte, era da qui dentro e da qui fuori. Una ferita così! Dopo arrivò il battaglione Briški (del Collio) e lo portarono il quattro o il cinque. Noi partimmo invece già la stessa notte, arrivammo di notte, attraversammo Gorizia, attraverso Lucinico e verso Dobrovo a casa tutto in un... senza pause in bicicletta. Poi il giorno seguente arrivò il battaglione Briški, gli resero omaggio, tutto con la salma, e appena in quel momento sentii che non c'era più. Prima non ho versato nemmeno una lacrima né niente, anche se lo consideravo come un padre.

Dopo invece dopo l'annessione, andai a scuola, mi dissero di andare avanti con la scuola, perché qui a casa non c'era niente, era meglio andare, mi dissero. Così avrei avuto la possibilità di trovare un lavoro e così finii la scuola nel '48, per un anno e mezzo, alla

scuola agricola. Però mi presero alla sezione agricola presso il distretto di Idria, nel '48 quindi andai al distretto di Idria. Lì avevo molto tempo il pomeriggio, avevo... non avevo cosa fare il pomeriggio, fino a mezzogiorno c'era ancora da fare qualcosa, così nel pomeriggio iniziai a studiare dattilografia. Così imparai almeno un po' a dattilografare... così che poi vennero e presero quelli che sapevano almeno un po' e fui accettata al SKOJ, perché ero di certa famiglia, bene educata e andai al distretto a Postumia, poi... così che nel '51 basta... tornai, la mamma mi disse di tornare. Qui c'è lavoro e così poi non andai. E così non feci più... avevo poco lavoro e non ne cercai altro. Mio marito poi non voleva che io andassi al lavoro, perché mi disse che lui era senza la mamma e che dunque si voleva sposare e avere una moglie. Lui era, fino a quando era malato, io lavoravo ancora, ma dopo andammo a Nova Gorica nel '54, non sapevo dove portare mio figlio, perché Nova Gorica era ancora completamente... c'erano solo quattro complessi di case e la fornace.

00.00 *Quando avete saputo che i tedeschi iniziarono a bruciare, non scappò nessuno, non siete andati da nessuna parte?*

No, no. Dove? Dove? Dove saremmo potuti andare? Là c'erano i tedeschi, guardi com'è quella, quella... i tedeschi erano lì su quel campanile. Guardi lì c'è Rutars, un paese friulano, le dico pur qui Neblo è sloveno, lì invece Fojana è italiano, il confine è invece già dietro a quelle case che vede laggiù. Questo che vedete sarà circa un chilometro giù fino a Vencò. Non avevamo dove, perché il 25, 22 maggio, quando tiravano su le persone per strada, che scappavano, perché non sapevano dove andare e anche lì presero un quattro persone, presi così e buttati in quelle case a Paternel.

01.10 *Davano un risarcimento per questo?*

No, come, a chi... qui tutti... nessuno, chi riceveva qualcosa! nessuno ricevette niente! Per esempio trovavano il padre, erano rimasti i bambini, che era anche il più vecchio, anche da più vecchio si sposò, ma nessuno niente. [racconto un po' confuso] Come per esempio mio zio che cadde da partigiano, non ricevemmo niente, ne la nonna ne il nonno, anche così era. Niente. Dopo si poteva per esempio, io esercitai, mi iscrissi subito come volontaria, ero membro del partito, dopo i vari lavori e così già a scuola mi accettarono, poi anche a capo del distretto a Postumia sono anche stata, altrimenti non sarei potuta essere là... lavoravo... quella volta non era come adesso che riesci a fare molto. Loro ci scrissero, io stavo nell'ufficio principale, che scrivevo giorni e giorni a macchina. Non c'era la carta, la carta copiativa, dopo arrivò. Dovevi scrivere una circolare 20 volte.

02.35 *Invece quando mi spiegava nel '46, quando andò a Lubiana?*

[ride] Questo invece, io non so quale anno andammo a Lubiana al campo, lì dormivamo, lì... mangiavamo in mensa e rimanemmo un mese e mezzo. Noi del litorale della zona A dovevamo imparare un esercizio di ginnastica, perché poi dovevamo insegnarlo a casa in paese per poi andare ad esibirci il primo maggio a Trieste.

Prima vi siete riuniti a Lubiana per imparare, per insegnare agli altri in paese...

E siamo andati ad esibirci a Trieste. Siccome non ero ancora abbastanza grande per avere un documento di identità, io avevo, che ero la dirigente, quando andai a Lubiana, ero così più audace, la mamma mi diede il permesso. Non so, io mia figlia non l'avrei, bene mi disse, avevo tutti i biglietti, che ricevevamo al distretto, avevamo già questo distretto del Collio, diciamo, dall'organizzazione giovanile ricevevamo i biglietti, dove avremmo dormito a Trieste, perché andammo il giorno prima, e dove ci saremmo esibiti. Partimmo di mattina del giorno prima. Tutti dovevamo, tutti quelli che non avevano i documenti, a Trieste ci misero su un unico vagone e così ci avrebbero rimandato anche al ritorno. Ma era così organizzato che era tutto previsto, io non so come, che già sul treno ci organizzarono per scendere a Santa Croce e giù. Il giorno dopo andammo con un battello a Trieste, dormimmo a Santa Croce nel Kulturturn dom, per terra, e lì ci cambiammo e poi il giorno dopo di nuovo con il battello andammo a esibirci per il primo maggio, a Trieste. Tutto il Collio, il giorno seguente di nuovo a casa.

Com'era?

Così piacevole e avevo 18 ragazze, quando andammo, mia sorella, due vicine qua del paese, vestiti tutti uguali, perché ricevevamo anche i vestiti.

Chi ve li aveva fatti?

Ce li preparò l'organizzazione giovanile. Ora non so da dove arrivassero questi vestiti, non so. Delle camicie bianche e delle gonne blu.

E qualcos'altro, dei cappellini?

No, no. Questo mi ricordo, era nel '46, nel '46 per il primo maggio, io avevo 16 anni nemmeno. Questo mi ricordo che dovevo dare agli altri i biglietti, dove... io ero già stata una volta a Trieste da sola. Andai una volta da sola, perché avevo una zia a Trieste e mi diedero delle borse e andai, andai a Trieste per portare a questa zia un po' di burro, perché

aveva partorito un bambino, non aveva... questo era già nel '43, ma era già autunno, in dicembre qualcosa del genere. Perché bombardavano ancora. Quando partii con il treno una zia mi aiutò qua a Cormons a salire sul treno con le borse e a Trieste mi avrebbe aspettato mio zio alla stazione. Prima di allora non ero mai stata a Trieste, ma sapevo via Morosat, via Fabio Severi, via Catullo prima la principale e poi via Catullo, questo sapevo, al quarto, quinto piano, solo questo. E arrivammo a Monfalcone e tra Monfalcone e Trieste all'incirca suonò l'allarme e tutti dovemmo... si fermò il treno e tutti dovemmo scendere dal treno. E stava calando la sera. E lì con quelle borse aspettavo che nessuno mi derubasse quelle borse. E così arrivai a Trieste, era già buio, perché era dicembre. Mi ricordo che era dicembre, perché il bambino nacque i primi giorni di dicembre, questo mio cugino, e mio zio non c'era! Ma trovai il posto ugualmente. Aspettai che passò una signora, chiesi e arrivai dalla zia con due o tre borse di cose dal burro, galline, conigli e chissà che altro.

Ha avuto paura?

Sì! Sì, ho avuto paura, perché avevo paura degli uomini, perché ero già, no, degli uomini! Avevo una zia qua, la sorella di mia mamma, che già da subito a 11 anni mi aveva istruito, tanto tanto mi aveva istruito e questo molto bene, perché a 11 anni ero già diventata una signorina, così sapevo già tanto... e non so noi eravamo come dei fulmini a 14-15 anni che sembra impossibile. Per me non era niente andare a piedi a Udine. Ma sa questo vuol dire 36 chilometri.

Ma non aveva paura che qualcuno la potesse aggredire?

Sì, dei tedeschi avevo paura, per questo mi portavo... ma qui c'erano pochi cosacchi, ma avevo paura, così mi portavo sempre dietro mia sorella più piccola. L'unica cosa per la quale è ancora arrabbiata con me, mia sorella, è che l'ho fatta camminare tanto. [ride] Io ero più così che... sono stati dei momenti, questo invece abbiamo fatto quella volta a Lubiana, anche lì... ma io no... dopo ho ricevuto un riconoscimento con il marito, quella volta quando c'era anche mia sorella. [discorso un pò confuso]

09.20 *In quanti siete andati della zona A?*

Eravamo un intero... circa 25 ragazze e anche ragazzi c'erano. Qua del Collio eravamo io e un altro ragazzo.

Come vi hanno scelto, vi siete presentati?

Probabilmente ce l'hanno chiesto e io l'ho chiesto alla mamma, non c'erano spese solo che ci si doveva vestire un po' meglio. So che la zia mi prestò un tailleur, non so chi mi abbia prestato un paio di scarpe e così.

E poi quando siete arrivati là, come vi siete sentiti?

Fu molto piacevole! Non so perché a Lubiana ci sembrava così bello. Mi ricordo anche che abbiamo conosciuto dei ragazzi, mi ricordo che andavamo in giro in gruppo, ci sorvegliavano anche un po'. Non avevamo libera uscita, ad una certa ora chiudevano l'entrata al campo, mi ricordo. C'era un po' di disciplina, non era che si poteva andare per qualche ora di pomeriggio, ma solo in gruppo.

Di che cosa parlavate?

Sì là c'era una libertà diversa, non era come qua. Ci trovavamo comunque molto meglio, qui nella zona A non era ciò che si poteva provare ad essere in Jugoslavia. E ancora questo devo raccontare, prima della annessione, qui a Neblo, Vencò è sicuramente, c'era uno, dove c'erano 3-4 case di borgata, c'era uno che voleva trasferirsi, dopo si è anche trasferito, e là quando la commissione internazionale ha messo questi pali di cemento, queste colonne di cemento proprio davanti ad un ponte, noi andavamo a spostarli più giù di un cinque case. Poi arrivava la commissione e li rispostava più in su. Questo succedeva sul Collio. Questo lo facevano i giovani, non altri, i giovani. Ma anche quelli che abitavano, ma poi quello si trasferì dall'altra parte e si fece la casa.

A Lubiana vi capivano?

Quella volta non percepivo ancora, perché in fin dei conti non avevamo molti contatti, ma a scuola, quando sono andata a scuola, quella volta a scuola a Lože pri Vipavi, la professoressa parlava un'ora intera in sloveno, di continuo ci... eravamo ragazzi e ragazze, anche lì c'era molta disciplina, da un parte c'erano i maschi dall'altra le femmine e se qualcuno sbagliava qualcosa avrebbe dovuto pagare la scuola, sennò no, questo era la condizione. Se avessi fatto qualche sciocchezza e la mamma avesse, che non aveva con cosa pagare, sarebbe stato terribile, *si fila dritta!!*... come posso dire, già quella volta... parlava un'ora con noi e vedeva che eravamo quasi tutti della zona A, vedeva che forse non sapevamo nemmeno l'alfabeto! E iniziò con il dettato. La prima ora, la prima ora scolastica, c'era il dettato, due ore facevamo conversazione e dopo, qua del Collio eravamo in cinque ragazze e parlavamo in dialetto del Collio, così che dopo con il tempo i

ragazzi ci onorarono con le nostre parole dialettali e le appesero. Quella volta ho percepito tanto che non so proprio niente di sloveno. Perché non... ero ancora troppo spensierata, mi ricordo, quando ero dalla nonna, il nonno in paese leggeva la sera i libri ad alta voce e venivano tutti i vicini ad ascoltare. Il giorno seguente proseguiva, questo durante l'inverno, ma mi mandavano a dormire, perché ero troppo piccola, 10-11 anni.

Leggeva libri sloveni?

Leggeva romanzi, proprio romanzi, mi ricordo di Nemes [sconosciuto], aspetti anche Tolstoj, c'erano parecchi libri, il russo no, e riceveva dalla Mohorjeva družba anche tutti quei libretti piccoli e il calendario e ancor prima usciva il giornale Jutro.

Jutro, il giornale, non era vietato?

Sì, ma lo riceveva, mio nonno. Questa era Fojana, molto brava, già prima... riguardo a ciò già prima liberarono il colonato dall'altra parte dal castello si misero in un'associazione, fecero una cooperativa per pagarsi, per andar via dal conte, il primo paese!

15.05 *In che anno fecero questa cosa?*

Oh questo doveva essere, dovrei avere quei libri, ma...

Dopo la prima guerra?

Dopo la prima guerra, dopo la prima guerra! Sì dopo la prima guerra, o nel '22 o ancora prima, così doveva essere. Siccome ho questo libro, perché lo volevo, perché ci sono anche questi uomini che dopo ho conosciuto da bambina, ci sono sul...che era il primo, ma anche il papà di Radko c'era. Come dire, direttore del coro, organista in chiesa, guidava il coro a Fojana, il coro a Medana, così erano brave persone, in particolare questo. Questo era dopo, quando c'era quell'altro prete, mi ricordo nel '44 a Natale a Šlovrenc c'era il battaglione a messa, l'intero battaglione.

La messa era in sloveno?

Sì, 3, era il '43, sì nel '43 c'era il battaglione, che poi bombardarono Šlovrenc, poi fu denunciato e da lì comandavano quelli della chiesa di Rutars, gli altri erano giù ai Quattroventi e bombardarono Šlovrenc, perché sapevano che c'era il battaglione, il battaglione Briški, lì collocato e quel sacerdote che aveva, come dire, c'era una scuola piccola lì vicino e li vivevano, stavano. E mi ricordo che andammo alla messa di mezzanotte, che c'era l'intero battaglione in mezzo alla chiesa, nel '43, che c'era questo

sacerdote Ferjančič, era anche membro del OF, così bravo, mise lui tutto ciò insieme.

17.15 *Come sono andate le cose dopo, lui è rimasto all' OF?*

No, dopo probabilmente il confronto con i paesani non andava proprio bene, questi paesani... è stato trasferito da Šlovrenc, l'hanno trasferito a Kojsko, così che riguardo all'incendio di Paternel non era più a Šlovrenc, mi ricordo, ma è venuto a seppellirli da Kojsko giù, perché sono stati messi tutti quei morti insieme nella stessa tomba, quelli che sono stati uccisi quel giorno... li hanno messi tutti insieme, lì nella stessa tomba e c'era lui. Poi era anche membro dell'OF, no, e forse è stato proposto per quella commissione, che è andata a Londra e quella volta ha ricevuto un Alt dal vescovo! Dopo la guerra, nel '45 o '46 doveva essere.

Se lui era nella zona A, il vescovo era Margotti?

Non lo so, chi non gli ha permesso, doveva lasciare il suo lavoro, così che dopo è andato via. Così che adesso 6 o 7 anni fa, non vorrei mentire, è stato messo, si voleva mettere una tabella a Kojsko, perché lui ha avuto un incidente, cadde dalle scale in chiesa e morì. Volevano pubblicare, questo è risaputo, esiste proprio una brochure a riguardo, gli avevano fatto una tabella e la volevano mettere a Kojsko sul muro della chiesa. Capodistria non ha dato il permesso, perché arriva fino a Capodistria questo, ma dove siamo. Questo 6 anni fa circa, diciamo 8 anni forse, non posso dire con esattezza quando. Dopo da quando sono io qua, da quando sono tornata da Nova Gorica, non l'hanno permesso. Dopo volevano metterla sulla canonica, che è proprio sulla strada, anche non hanno permesso, queste vicende erano anche sui giornali. E infine l'hanno messa su un palazzo, che è una Casa di cura a Kojsko e questo fu prima del... [non è comprensibile], che non si meritava di... lasciare. Rimase sacerdote, ma lo stesso lavorò per il volontariato e gli misero una tabella. Capodistria però non permetteva.

Come è andata invece a Gorizia quando c'è stata la liberazione? L'hanno portata?

Con il camion!

Hanno detto domani si va a Gorizia?

Ma fu presto organizzato, madonna, di casa in casa, il camion pronto a Dobrovo a quest'ora e si va a Gorizia alla manifestazione in piazza Vittoria e infatti vidi per la prima volta la piazza Vittoria proprio quella volta. Ero già stata a Gorizia, ma solo fino all'ospedale in via Pavia, ancora oggi mi ricordo, perché c'era il papà ammalato, e mi

portarono a trovarlo, no la mamma. Il papà ha avuto un infarto fulminante durante la notte, la mamma infatti lo trovò morto così. Avevo nove anni. La storia del papà era così. Mio padre era un fabbro, doveva aprire la bottega a Dobrovo e si dovette iscrivere al fascio per ricevere il permesso, solo che dopo era malato, quindi era tornato a casa dalla bottega e questo e quello, ma poi vennero lo stesso a onorarlo, questa organizzazione, quando ci fu il funerale. Ma non faceva niente, perché non era in grado... così che non abbiamo niente da ciò per aver... lo ha fatto solo per avere il permesso per poter aprire la bottega a Dobrovo, perché Dobrovo era il centro, perché là c'era più lavoro. Dopo la sua morte è stata dura, non c'era niente... nessuna... se fossimo stati contadini forse... c'era una paga mensile... ciò che guadagnava... perciò dopo c'era tanta miseria.

Poi a Gorizia com'era, bello?

Mi ricordo ancora che non sapevamo, non so chi ci fece, avevamo tanti fogli con le canzoni come »Nabrusimo kose» [Affiliamo le falci] e altre, proprio le prime canzoni partigiane, così potevamo cantarle, dovevamo avere questi fogli, perché... il testo... andavamo anche... a quelle... ma questo solo per qualche volta, non come mio marito che abitavano più vicino, noi... per noi era difficile, dopo... per tornare a casa con il camion, perché rischiavi di perderlo, se ritardavi, a tanti succedeva di perderlo e dovevano tornare a piedi.

A casa? La prima volta che lei andò, era giovane?

15 anni!

C'eravate tutti?

Ma quasi tutti. C'era un tale entusiasmo, un tale entusiasmo per l'annessione, c'era proprio tanto entusiasmo. Non si può nemmeno pensare che non fossimo annessi... eravamo arrabbiati, perché prima era stato detto che sarebbe stato in aprile. Mia sorella si è sposata subito, perché aveva il moroso di Cormons, perché poi il confine era chiuso e solamente in settembre fummo annessi. Questo fu tanto un lungo periodo di attesa. Io non vedevo l'ora di finire di lavorare giù in fabbrica.

23.52

Ma sua sorella si sposò a Cormons e poi rimase lì?

Si sposò a Cormons e rimase a Cormons. Passò

molto tempo prima di rivederci!

Così vicine e così lontane!

E così lontane! Quando morì la nonna, che abitava proprio sul confine, quest'ultima casa prima del confine, mia sorella venne fino al confine e lì ci permisero di parlare così oltre il valico.

In che anno?

Ma doveva essere intorno al '63, già, ancora!... un nonno, il papà del papà, è seppellito..., perché apparteneva a Rutars, la nonna invece era di Fojana. Dopo c'era anche... ma queste sono storie che potranno raccontare meglio quelli che... come contrabbandavano, come sono... queste sono così...

A me interessa la commissione internazionale?

Per la commissione internazionale sapevamo sempre, quando doveva arrivare. Non so come lo sapevamo. Si riceveva una comunicazione. Qui eravamo due ragazze e lì quattro ragazze, una era proprio nei partigiani, era proprio una partigiana, poi è stata anche un'attivista, ma noi venivamo a sapere subito ed eravamo pronti ad andare giù al confine a piedi. Ma qui cara si camminava... io fino al... che anno... fino al '50-'51! Smisi di lavorare, ma venivo da Postumia, da Plave fino a qua a piedi e poi a Plave a prendere il treno per Postumia.

Quante ore, quattro, tre?

Un'ora e mezza, forse due sì [ride]! Ma ci pensa,

sul Collio i mezzi non c'erano mezzi, un autobus di linea i primi anni, non so quando arrivò un autobus di linea. Prima quando ero a scuola... era l'America, perché qui eri praticamente a casa, quando volevi tornare da Plave raramente avevi.. .c'era una carovana, dentro chiusi nel camion, che ogni giorno di mattina e di ritorno la sera, tornava a Gorizia e di sera tornava su, ti mettevi su.

26.30

Ma quella volta fino al '40 per andare a Gorizia, andavate giù di qua?

No, no si andava attraverso Vipovže, Mossa, Lucinico, sì, sì quella volta era così, le dico che questa strada, che poi era una carraia, non esisteva, non si conosceva questa strada, perché non andavamo mai da questa parte. Plave qui chi la conosceva. Noi andavamo a Cormons, Šoncuan, Manzano, Dolegnano, Cividale, Udine, avevamo questa parte del Friuli, non avevamo questa parte qua su. Perché poi eravamo proprio tagliati fuori, il Collio era completamente tagliato fuori, l'Isonzo divideva proprio, eravamo tagliati fuori. Ancora questo le dico che fu la cosa più bella, dopo lavoravo in una cooperativa, una cooperativa agricola qua a Neblo, e la più grande, a mio avviso che sono donna, conquista nel Collio fu l'acquedotto. Qualcuno lo chiama cantina, certo, ma per una casalinga, per una donna, noi non avevamo nessun'acqua. Lì c'era un ruscello, una sorgente, che quando pioveva, diventava fangosa. Quando arrivava un ospite e ci chiedeva un bicchiere di acqua, noi davamo un bicchiere di vino, perché l'acqua era torbida, tanti animali ci andavano

dentro. Noi per bere l'acqua avevamo un mestolo di rame, non si sapeva cosa si beveva. Non davamo mai l'acqua nel bicchiere e poi per lavare andavamo giù al fiume. E per il bestiame anche, ogni casa aveva quei, come si dice, noi dicevamo, pozzi dalla strada, dalla strada veniva l'acqua e poi si raccoglieva in quei..., là sul Carso stanno ristrutturando questi pozzi, dicono no... mi ricordo nel '54 davanti al castello di Dobrovo, non c'era ancora per le case (l'acqua) solo fino a lì l'avevano portata, una ditta di costruzione di Nova Gorica, con questi ingegneri avevo un po' di confidenza, perché lavoravo qui, il signore più vecchio e il più meritoso mise e aprì questo acquedotto. La gente piangeva dalla felicità. Mi crede che ho visto queste cose. Questo era... io dico la più grande conquista. Dopo le persone iniziarono a comprare le macchine. [sospiro] Iniziarono a comprare le automobili per trasportare la frutta. Dico dopo l'annessione, tutto... gli anni successivi... per guadagnare soldi. Poi con quella che si spostavano con i mezzi iniziarono a rimodernare le vigne, i frutteti poi solo all'ultimo veniva la casa. Proprio per ultima veniva la casa, perché... veniva tanto, perché i colonati avevano ricevuto dei contributi. Alcuni iniziarono, chi aveva troppo poco iniziò a lavorare nella fabbrica di Anhovo, lì c'era già un autobus che portava gli operai e anche di ritorno. Dopo si iniziò e ora sono, sono brave persone. Così che quella volta desideravo andar via dal Collio e invece adesso sono tornata.

prima volta?

Sì per la prima volta li abbiamo visti a queste manifestazioni a Gorizia. Prima questi americani e subito dopo arrivarono con le jeep e i camion al castello di Dobrovo. E lì ci fu già un conflitto, perché manifestavamo, non so, non so, ma tutti organizzati andammo davanti al castello a gridare, davanti al castello di Dobrovo, contro... contro i, li chiamavano cerini, erano italiani, noi eravamo... noi non eravamo arrabbiati con gli americani o con gli inglesi, eravamo arrabbiati con gli italiani. Perché erano volontari, volontari della polizia italiana. Questo non ci andava bene, qui c'era la zona A, non ci andava bene! Il perché però non lo so!

Com'erano questi alleati, come si comportavano con gli abitanti?

Questo... più di tanto non saprei dire. So solo che per esempio tagliarono i capelli a due ragazze, perché uscivano con loro, il perché non lo so.

Tagliarono i capelli?

Sì i ragazzi del paese tagliarono i capelli. Qua non tanto, ma a Dobrovo, Kozana e così, mi ricordo, era venuto fuori che era meglio non andare con loro a ballare.

Con gli americani?

Sì, io ero anche troppo giovane, non so forse c'era qualcosa che non andava, non lo so. Io ero ancora una bambina.

Qualche ragazza si è sposata con qualche americano?

Ma qua prima no, non sono in molti che se ne sono andati dal Collio. Forse nel comune di Dobrovo, non so... quella volta lavoravo molto... quella volta... così, avevano bisogno per le cose amministrative, per esempio per i documenti d'identità, ti ingaggiavano dal distretto per 5 o 6 giorni per andare nei paesi, perché non è come oggi che vai a fare, andavi a fare i documenti a domicilio.

Questo quella volta ancora?

Non quella volta, più tardi, dopo. Quella volta avevamo un ufficio a Dobrovo, che ci rilasciava dei lasciapassare particolari degli alleati della zona A. C'erano così, io non ce l'avevo, perché non avevo ancora 18 anni.

Aha perciò non sarebbe potuta andare...?

No. Chi ce l'aveva...ricevevano un lasciapassare degli alleati... dovevi avere 18 anni, questo lo so. E c'era uno che ancora oggi... era un avvocato, era un patriota di Dobrovo che dopo...che lavorava in questo ufficio pover uomo...un po' lo detestavano. Adesso gli hanno messo lo stesso, perché faceva parte del »TIGR« , perché è stato un patriota, come anche Radko, ma insomma quelli che sono andati via. Avevo anche un fratello del nonno, erano due, uno era un medico a Gorizia e l'altro era a Slovenj Gradec e uno a Lubiana... avevano studiato... qui erano dei contadini molto bravi e poi sono dovuti andare via... questo era un medico che aveva uno studio

medico molto grande a Gorizia,... però curava, questo l'abbiamo saputo dopo, non sapevamo prima, perché ogni 5 anni tutti i Simoniti ci ritroviamo, l'ultima volta eravamo in 280 al castello di Dobrovo. Tutti ci ritroviamo, vengono dalla Francia, Belgio, Austria da ogni angolo, tutti vengono... allora questo aveva uno studio grande e curava la moglie di un carabiniere a Gorizia. Questo prima della guerra, arrivò per avvisare che se ne doveva andare, perché era sulla lista, altrimenti lo rinchiudevano.

Quella volta nel '46?

No, no questo era prima della guerra.

Perché venne ad avvisarlo, non ho capito?

Perché era un maresciallo dei carabinieri, ricevettero dal podestà o chi c'era quella volta e gli disse che doveva andare via subito, così che potesse andare oltre il confine a Lubiana.

Come vi siete accorte lei e sua sorella che non vi sareste più viste per tanti anni, come vi immaginavate questo confine?

Ma noi ci immaginavamo che arrivasse subito!

E che poi potevate andare dall'altra parte?

Certo! Chi poteva pensare che sarebbe stato così rigoroso. Ma se non si poteva niente. Mia zia a casa, dove viveva mio padre, aveva della terra in Italia, da parte di mio padre, avevano tutta la terra in Italia... un tempo... dopo dovettero ricevere un documento, anche le mie sorelle, io non ero a casa, quindi non ho ricevuto,...

avevamo ereditato dal papà un po' di terra laggiù, andavano con il lasciapassare giù a lavorare. Era tutto molto rigoroso.

Pensavate che ci sarebbero stati dei confini valicabili come prima?

Non so, non sapevamo... chi aveva mai visto prima un confine. Forse quelli giù vicino a Postumia sapevano, perché c'era prima, il confine di prima... a Cerkno lì da quelle parti, perché c'erano dei confini. Ma qui no, ma ci siamo anche rimaste un po' male, perché non c'era il riso, non c'era la pasta, non c'era all'inizio... il negozio era povero. Ci si chiedeva cosa sarà, cosa sarà. Dopo piano, piano, l'importante era essere liberi, senza quegli americani, e senza dover niente. Non avevamo di buon occhio gli americani.

Perché no?

Non so, non so. Anche se sono stati i liberatori e nostri alleati. Anche i cetnici ho visto. Ora mi sono ricordata. Quando sono andata con la bicicletta dal papà, con la sorella di mia mamma a prendere lo zio, prima dicevo che era come un padre per me, a Dolegna, un paese dalla parte italiana, proprio in piazza a Dolegna, arrivammo dalla strada che va direttamente in piazza e lì in piazza tutti per terra sedevano questi cetnici, che avevano la barba e capelli così. Loro volevano arrivare fino a Udine, perché qua non erano ancora stati. A Cividale non c'erano ancora gli americani, perché Cividale è stata liberata dai garibaldini e dagli sloveni, non c'erano ancora,

dopo sono arrivati gli americani. A Udine invece sì. Loro erano... non volevano arrendersi qui e andarono contro. Quella volta li vidi, ma chi sapeva che erano persone così. Qui da noi non c'erano belogardisti, qui da noi non c'erano, qui erano tutti insieme. Proprio qui nelle vicinanze c'erano tre famiglie che si sono trasferite e questo anche senza nessun bisogno, perché non avevano fatto niente di male, avrebbero potuto rimanere. Dopo gli era anche dispiaciuto.

Non sono tornati indietro?

No, le dico anche questo, nelle vicinanze come Šlovrenc, Neblo, Fojana, Barbana, Dobrovo... tre famiglie, Višnje, Gradno... un po'... non è che non desiderassero o che non avrebbero presenziato per la liberazione della Jugoslavia, non c'era uomo.